

Sicherheitshinweise Wickelstromwandler SIRAX CT100 / CT110	2
Safety instructions Wound Primary Current Transformer SIRAX CT100 / CT110	3



Camille Bauer Metrawatt AG
Aargauerstrasse 7
CH-5610 Wohlen / Switzerland
Phone: +41 56 618 21 11
Fax: +41 56 618 21 21
info@cbmag.com
www.camillebauer.com

Wickelstromwandler SIRAX CT100 / CT110

Sicherheitshinweise



Der einwandfreie und gefahrlose Betrieb setzt voraus, dass diese Sicherheitshinweise gelesen und verstanden wurden.

Der Umgang mit diesem Gerät darf nur durch geschultes Personal erfolgen.

Überprüfen Sie vor der Inbetriebnahme, dass:

- die Anschlussleitungen nicht beschädigt und bei der Verdrahtung spannungsfrei sind
- Energierichtung und Phasenfolge stimmen

Das Gerät muss ausser Betrieb gesetzt werden, wenn ein gefahrloser Betrieb (z.B. sichtbare Beschädigungen) nicht mehr möglich ist. Dabei sind alle Anschlüsse abzuschalten. Das Gerät ist an unser Werk bzw. an eine durch uns autorisierte Servicestelle zu schicken.

Ein Öffnen des Gehäuses bzw. Eingriff in das Gerät ist verboten. Das Gerät hat keinen eigenen Netzschalter. Achten Sie darauf, dass beim Einbau ein gekennzeichnete Schalter in der Installation vorhanden ist und dieser vom Benutzer leicht erreicht werden kann.

Das Gerät ist wartungsfrei. Bei einem nicht autorisierten Eingriff in das Gerät erlischt der Garantieanspruch.

Anwendungsbereich

Wickelstromwandler kommen überall dort zum Einsatz, wo kleine primäre Bemessungsströme ab 1 A, vom Messsystem verwertbare, galvanisch getrennte sekundäre Bemessungsströme von 5 A oder 1 A umgewandelt werden müssen. Der Primärstrom, als auch der Sekundärstrom wird direkt über Schraubklemmen an der order- und Rückseite angeschlossen.

Montage und Installation



Sorgen Sie während der Montage, Installations- und Wartungsarbeiten für eine sichere Arbeitsumgebung. Unterbrechen Sie die Stromzufuhr des Primärleiters und sichern Sie diese gegen unbeabsichtigtes Wiedereinschalten.

- Die Einbaulage der Geräte ist beliebig.
- Schliessen Sie den Primärstrom gemäss Anschlussschema an den vorgesehenen Schraubklemmen an. Kennzeichnung der Primärklemmen beachten.
- Die Montage der Stromwandler wird auf einer Montageplatte mittels Fussbefestigungswinkel vorgenommen. Verwenden Sie hierzu die im Lieferumfang enthaltenen Befestigungshilfsmittel.
- Schliessen Sie nun die sekundären Anschlüsse gemäss Anschlussschema an. Kennzeichnung der Sekundärklemmen beachten.

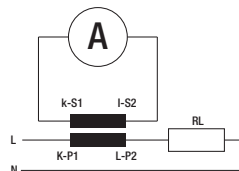
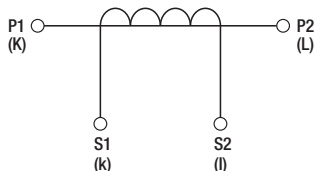
Elektrische Anschlüsse



Achtung: Lebensgefahr! Sicherstellen, dass beim Anschluss alle Leitungen spannungsfrei sind !



Es ist zu beachten, dass die auf dem Typenschild angegebenen Daten eingehalten werden!
Es sind die landesüblichen Vorschriften bei der Installation und Auswahl des Materials der elektrischen Leitungen zu befolgen!



Technische Daten

Eingang	
Primärer Bemessungsstrom I_{pr}	1 ... 60 A
Dynamischer Bemessungsstrom I_{dyn}	$2.5 \times I_{th}$
Thermischer Bemessungskurzzeitstrom I_{th}	$40 \times I_{pr}$
Thermischer Bemessungsdauerstrom I_{cth}	$1.0 \times I_{pr}$ (100%)
Nennfrequenz	50 ... 60 Hz
Ausgang	
Sekundärer Bemessungsstrom I_{sr}	5 A oder 1 A
Genauigkeitsklasse	0.2; 0.5
Bemessungsleistung S_t	1 ... 5 VA
Überstrombegrenzungsfaktor FS	FS10; FS15
Umgebungsbedingungen	
Umgebungstemperatur	-20 ... +45 °C
Lagertemperatur	-50 ... +80 °C
Relative Feuchte (ohne Betauung)	5 ... 85 %
Einsatzhöhe	2000 m
Sicherheit	
Überspannungskategorie	III
Verschmutzungsgrad	2
Spannungsfestigkeit	3 kV; 50 Hz; 1 min
Systemspannung	0.72 kV
Isolationsklasse	E (120 °C)
Gehäuseschutzart IP	IP20
Mechanische Eigenschaften	
Gehäusematerial	Polycarbonat
Brennbarkeitsklasse	UL94 V-0, selbstverlöschend, nicht tropfend, halogenfrei
Anschlüsse	
Anschlusstechnik Primär- und Sekundärleiter	M4 Schraube mit selbsttragendem Klemmbügel
Anschlussquerschnitt Sekundärleiter	max. 4 mm ² mit Aderendhülse; 6 mm ² massiv
Anzugsdrehmoment	max. 2 Nm
Normen	
Eingehaltene Normen	IEC 61869-1; IEC 61869-2

Zeichenerklärung

	Geräte dürfen nur fachgerecht entsorgt werden
	Achtung Lebensgefahr
	Bitte beachten
	Achtung! Allgemeine Gefahrenstelle. Betriebsanleitung beachten.
	Dieses Produkt wurde gemäß den geltenden Vorschriften (IEC 61010, IEC 61869) entwickelt und gefertigt und erfüllt die Anforderungen der Niederspannungsrichtlinie 2006/95 / EG



Detailangaben entnehmen Sie bitte aus unserer Betriebsanleitung. Downloadbar von unserer Webpage www.camillebauer.com

Wound primary Current Transformer SIRAX CT100 / CT110

Safety instructions



The unobjectionable and hazard-free operation presupposes that the safety instructions as well as Device Manual, electronically downloadable via www.camillebauer.com, have been read and understood.

The installation and commissioning should only be carried out by trained personnel.

Check the following points before commissioning:

- that the connection wires are not damaged, and that they are not live during wiring
- that the power flow direction and the phase rotation are correct

The instrument must be taken out of service if safe operation is no longer possible (e.g. visible damage). In this case, all the connections must be switched off. The instrument must be returned to the factory or to an authorized service dealer.

It is forbidden to open the housing and to make modifications to the instrument. The instrument is not equipped with an integrated circuit breaker. During installation check that a labeled switch is installed and that it can easily be reached by the operators.

The device is maintenance free. Unauthorized repair or alteration of the unit invalidates the warranty.

Application area

Wound primary current transformers are used wherever small primary rated currents of 1 A or more must be converted by the measuring system into usable, galvanically isolated secondary rated currents of 5 A or 1 A.

The primary current as well as the secondary current is connected directly via screw terminals on the order and rear side.

Mounting and installation



Ensure a safe working environment during assembly, installation and maintenance work. Disconnect the power supply of the primary conductor and secure it against unintentional reconnection.

- The installation of the devices is arbitrary.
- Connect the primary current according to the connection diagram to the provided screw terminals. Note the marking of the primary terminals.
- The installation of the current transformers is carried out on a mounting plate using a foot mounting bracket. To do this, use the fastening aids supplied.
- Connect now the secondary connections according to the connection diagram. Observe the marking of the secondary terminals.

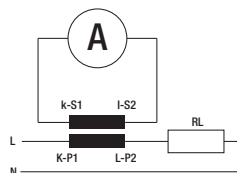
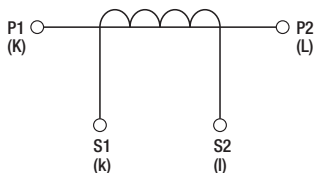
Electrical connections



Attention: Danger to life! Ensure that all leads are free of potential when connecting them!



Please observe that the data on the type plate must be adhered to! The national provisions have to be observed in the installation and material selection of electric lines!



Technical data

Input	
Primary current I_{pr}	1 ... 60 A
Dynamic short circuit current I_{dyn}	$2.5 \times I_{th}$
Thermal short circuit current I_{th}	$40 \times I_{pr}$
Thermal rated current I_{cth}	$1.0 \times I_{pr}$ (100%)
Nominal frequency	50 ... 60 Hz
Output	
Secondary current I_{sr}	5 A or 1 A
Class of accuracy	0.2; 0.5
Rated burden S_r	1 ... 5 VA
Instrument security factor FS	FS10; FS15
Environmental conditions	
Ambient temperature	-20 ... +45 °C
Storage temperature	-50 ... +80 °C
Relative humidity (without condensation)	5 ... 85 %
Operating height	2000 m
Safety	
Overvoltage category	III
Degree of pollution	2
Test voltage	3 kV; 50 Hz; 1 min
Rated insulation level	0.72 kV
Insulation class	E (120 °C)
Body protection IP	IP20
Mechanical properties	
Housing material	Polycarbonate
Flammability class	UL94 V-0, self-extinguishing, non-dripping, halogen-free
Connections	
Connection technology Primary and Secondary conductor	M4 screws with self lifting clamp strap
Connection cross-section secondary conductor	max. 4 mm ² with wire end ferrule; 6 mm ² solid
Tightening torque	max. 2 Nm
Standards	
Standards accepted	IEC 61869-1; IEC 61869-2

Sign explanation

	Device may only be disposed of in a professional manner
	Attention: Danger to life!
	Please note
	Caution! General hazard point. Read the operating instructions.
	This product was developed and manufactured in accordance with the applicable regulations (IEC 61010, IEC 61869) and meets the requirements of the low voltage guideline 2006/95/EG

	Please refer to our operating instructions for details. Downloadable from our website www.camillebauer.com
--	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

